

Т.А. ЗУЕВА

*(Уральский государственный педагогический университет,  
г. Екатеринбург, Россия)*

УДК 81'42

ББК Ш141.12-36

## **ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ КАК ФРАГМЕНТА ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА**

**Аннотация.** Представлена программа спецкурса, рассчитанная на углубление знаний студентов-филологов в области лингвокультурологического подхода к анализу фразеологических единиц русского языка.

**Ключевые слова:** фразеологизм, принципы систематизации фразеологических единиц, методика лингвокультурологического анализа фразеологизмов.

### **Введение**

Актуальность данного спецкурса определяется активно разрабатываемым в последние годы в лингвистике направлением исследования языковой картины мира через изучение отдельных ее фрагментов. Фразеологические обороты, будучи образными эмоционально-экспрессивно-оценочными значимыми единицами языка, играют особую роль в создании языковой картины мира. Они – «зеркало жизни нации». Природа значения фразеологических единиц тесно связана с фоновыми знаниями носителей языка, с практическим опытом личности, с культурно-историческими традициями народа, говорящего на данном языке, поэтому их изучение в этом аспекте заслуживает самого пристального внимания.

Спецкурс рассчитан на расширение лингвистического кругозора студентов – филологов в области антропоцентрической, этнокультурной и когнитивной парадигм.

### **Цели и задачи дисциплины**

**Цель спецкурса:** привлечь внимание студентов к теоретическим изысканиям в области фразеологии, к изучению национально-культурной специфики фразеологизмов как языковых знаков.

**Задачи спецкурса:**

1. Углубить знания по фразеологии, полученные в курсе «Лексикология современного русского языка».

2. Раскрыть специфику фразеологизма как языкового знака.

3. Познакомить студентов с категориальными понятиями этнолингвистики и лингвокультурологии (языковая картина мира, менталитет, культурное пространство, культурная коннотация, концепт, стереотип, эталон, архетип и т.д.)

4. Продемонстрировать национально-культурную специфику фразеологического состава русского языка.

5. Сформировать у студентов научное мировоззрение, творческий подход к осмыслению фактов языка.

6. Осуществлять межпредметные связи на базе активного использования фундаментальных лингвистических понятий.

**Специфика содержания программы:** программа авторская, разработанная в рамках научных интересов составителя. Особое внимание в программе спецкурса уделяется лингвокультурологическому анализу культурно-национальной коннотации фразеологизмов – их способности служить эталонами и стереотипами обыденного менталитета русского народа.

**Формы и методы реализации практического компонента курса:**

а) практические задания по анализу конкретного языкового материала, взятого из различных источников (лексикографических, фольклорных и художественных текстов), способствующие выработке и закреплению навыков разноаспектного анализа фразеологизмов русского языка;

б) использование словарей различных типов (фразеологических, толковых, историко-этимологических, этнолингвистических) в процессе лингвокультурологического анализа фразеологизмов.

**Рекомендации по формам контроля и организации самостоятельной работы**

Проверка глубины усвоения изученного материала студентами предполагает представление итоговых реферативных со-

общений с элементами исследовательской работы по конкретному языковому материалу.

### Содержание дисциплины

| № | Тема  |
|---|---|
| 1 | <b>Введение.</b> В вводной лекции рассматриваются следующие вопросы: цели и задачи курса, фразеология как самостоятельный раздел языкознания, объект и предмет фразеологии, фразеологизм как значимая единица языка, его основные признаки, уровневое положение фразеологизмов в языковой системе, объем и границы фразеологии. Познавательная ценность фразеологизмов. |
| 2 | <b>Фразеологическое значение как лингвистическая проблема. Особенности знаковой функции фразеологизмов.</b> Исследуется специфика фразеологического значения в сопоставлении с лексическим значением слова. Коннотативный компонент в семантической структуре фразеологической единицы и способы его выражения.   |
| 3 | <b>Принципы систематизации фразеологических единиц в русском языке.</b> Данная тема предполагает познакомить студентов с принципами классификации фразеологических единиц (ФЕ) в русском языке, различными подходами к их изучению.   |
| 4 | <b>Компонентный состав фразеологизмов.</b> Освещаются дискуссионные вопросы о природе слов – компонентов в составе ФЕ, их роли в формировании целостного фразеологического значения.  |
| 5 | <b>Пути образования фразеологических единиц в русском языке.</b> Дается общая характеристика типов образования ФЕ: образование ФЕ на базе переменных сочетаний, образование ФЕ на базе отдельных слов, образование ФЕ на базе ФЕ русского языка. Вводятся понятия деривационная база ФЕ, мотивирующая база ФЕ.  |
| 6 | <b>Язык и культура. Языковая картина мира и эмпирическое обыденное сознание. Фразеологическая картина мира как частный фрагмент языковой картины мира.</b> Прослеживается взаимодействие языка и культуры,  |

|   |   |
|---|---|
|   | <p>рассматриваются базовые понятия лингвокультурологии: языковая картина мира, стереотип как явление культурного пространства. Фразеологические единицы рассматриваются как один из частных фрагментов языковой картины мира, выявляются характерные для фразеологической номинации признаки: антропоцентричность, образность, оценочность, связь с фоновыми знаниями носителей языка, их практическим опытом, культурно-историческими традициями.</p>  |
| 7 | <p><b>Культурная коннотация как способ воплощения культуры в языковой знак. Лингвокультурологический аспект русской фразеологии.</b> Вводится понятие культурной коннотации, внутренняя форма фразеологизмов (их образное основание) рассматривается как способ воплощения культурной коннотации. Прослеживается, как осуществляется связь ассоциативно-образного основания семантики фразеологизма с национально-культурными стереотипами, символами, мифологемами, прототипическими ситуациями и другими знаками национальной культуры.</p> |
| 8 | <p><b>Источники культурно значимой информации фразеологизмов.</b> Характеризуется русская фразеология в зеркале национального менталитета. Выявляются источники культурно значимой интерпретации фразеологизмов. Даются основы лингвокультурологического подхода к анализу фразеологизмов.</p>  |

### Вопросы для контроля

1. Фразеологизм как значимая единица языка. Объем и границы фразеологии.
2. Фразеологизм и слово. Познавательная ценность фразеологизмов.
3. Фразеологическое значение как лингвистическая проблема.
4. Принципы систематизации фразеологических единиц в современном русском языке.

5. Вопрос о природе слов – компонентов в составе фразеологических единиц.

6. Типы маркированности словных компонентов фразеологизмов.

7. Деривационная и мотивирующая базы фразеологических единиц, пути их образования.

8. Фразеологические единицы как частный фрагмент языковой картины мира. Понятие культурно значимой коннотации фразеологизмов, концепта, архетипа, этнокультурного стереотипа.

9. Фразеология как объект лингвокультурологического исследования. Источники культурно значимой интерпретации фразеологизмов.

### **Перечень практических занятий**

Тема 1. Основные признаки фразеологизма как языкового знака. Анализ типов фразеологических единиц по степени семантической спаянности компонентов и характеру мотивированности их значения, выявление познавательной ценности фразеологизмов

Тема 2. Анализ специфики маркированности словных компонентов фразеологизмов

Тема 3. Анализ источников культурно значимой информации фразеологизмов

Тема 4. Основные принципы лингвокультурологического и концептуально-идеографического анализа фразеологизмов

### **Самостоятельная работа**

#### **Темы, вынесенные на самостоятельное изучение**

1. Своеобразие денотативного аспекта значения фразеологизмов как языковых знаков

2. Стереотип как явление культурного пространства

3. Гендерные стереотипы и их отражение во фразеологии

4. Устойчивые эталонные сравнения в лингвокультурологическом аспекте

### **Темы рефератов**

1. Системные отношения фразеологических единиц.
2. Стилистическое использование фразеологизмов в газетных заголовках.
3. Источники исконно русских фразеологических оборотов.
4. Сакральный компонент в структуре фразеологического значения.
5. Фразеологические единицы с компонентами-библейзмами.
6. Фразеологизм и слово в школьных учебниках русского языка.
7. Фразеологические единицы, восходящие к образам античной мифологии.
8. Внутренняя форма слова и фразеологизма.

### **Темы курсовых работ**

1. Разговорные и просторечные фразеологические единицы в ранних рассказах М. Шолохова.
2. Способы авторской трансформации фразеологических единиц в романе Ильфа и Петрова «Двенадцать стульев».
3. Фразеологические единицы в рекламных текстах.
4. Фразеологическое наследие П.П. Бажова.
5. Фразеологические единицы с компонентами-числительными.
6. Фразеологические единицы, характеризующие человека, как отражение системы нравственных ценностей русского народа.
7. Религиозные представления русского человека и их отражение во фразеологии.
8. Фразеологические единицы в письмах А.П. Чехова.
9. Пословицы об уме и глупости в зеркале национального менталитета.

### **Темы выпускных квалификационных работ**

1. Библиейские реминисценции в лирике А. Блока.
2. Фразеологические единицы с компонентами-соматизмами.

3. Разговорные и просторечные фразеологические единицы в пьесах А.Н. Островского.
  4. Пословицы, характеризующие человека, в зеркале национального менталитета.
  5. Фразеологические единицы со значением речевой деятельности как фрагмент языковой картины мира.
  6. Фразеологические единицы с символически маркированными компонентами в зеркале национального менталитета.
  7. Фразеологические единицы, характеризующие трудовую деятельность человека, как отражение системы нравственных ценностей русского народа.
  8. Фразеологические единицы со значением пространства и времени как фрагмент языковой картины мира.
  9. Фразеологические единицы с компонентами-зоонимами.
  10. Свадебная фразеология уральских говоров.
- Зачет** выставляется по результатам занятий.

### **Требования к уровню подготовки выпускников, обучающихся по данной программе**

В результате изучения спецкурса *студент должен знать:*

1. Основные понятия, характеризующие систему и структуру фразеологического состава современного русского языка (основные признаки фразеологической единицы, фразеологическое значение, его специфику, парадигматические, синтагматические отношения ФЕ).
2. Основные принципы классификации ФЕ в современном русском языке (по значению, структуре, грамматическим особенностям).
3. Основные фразообразовательные процессы и связанные с ними понятия.
4. Базовые понятия этнолингвистики (языковая картина мира, менталитет, культурная коннотация, культурные концепты, субкультура).

*Студент должен уметь:*

1. Работать с научной литературой.
2. Владеть методикой лингвокультурологического и концептуально-идеографического анализа фразеологизмов.

3. Выявлять источники культурно значимой информации фразеологизмов в опоре на различные словари, фольклорные тексты.

### **Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

#### **Дидактическое и материально-техническое обеспечение**

1. Фольклорные тексты.
2. Материалы диалектологических и фольклорных экспедиций.
3. Словари различных типов: фразеологические, толковые, словари символов, этнолингвистические и т.д.

### **Основная литература**

*Виноградов В.В.* Русский язык: Грамматическое учение о слове. – М.: Просвещение, 1947. – 783 с.

*Жуков В.П.* Русская фразеология: учеб. пособие. – М.: Высшая школа, 1986. – 309 с.

*Зуева Т.А.* Фразеология русского языка: метод. рекомендации. – Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 1999. – 29 с.

*Красных В.В.* Этнопсихолингвистика и лингвокультурология. – М.: Гнозис, 2002. – 284 с.

*Маслова В.А.* Лингвокультурология: учеб. пособие. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 208 с.

*Мокиенко В.М.* Образы русской речи: Историко-этимологические и этнолингвистические очерки фразеологии. – Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1986. – 280 с.

*Телия В.Н.* Русская фразеология: Семантический, парадигматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.

### **Дополнительная литература**

*Копыленко М.М.* Основы этнолингвистики. – Алматы: Евразия, 1995. – 179 с.

*Мокиенко В.П.* Славянская фразеология: учеб. пособие. – М.: Высшая школа, 1989. – 297 с.



Русская фразеология. Историко-этимологический словарь / под ред. В.М. Мокиенко. – М.: Астрель: АСТ: Люкс, 2005. – 926 с.

*Толстой Н.И.* Язык и народная культура: Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. – М.: Индрик, 1995. – 327 с.

© Зуева Т.А., 2012